



Соглашение с бизнес-консультантом

Business Consultant Agreement

(на русском и английском языках)

Публикация № G4.a2



[аналогичные международные контракты и комментарии]

[для редактирования контрактов используйте коллекцию договорных условий Ru/En]



Руководство по составлению контрактов на англ. яз.
Guide for Drafting Contracts in English



Настоящее **Соглашение с бизнес-консультантом** составлено, подписано и вступило в силу _____ (далее "Дата вступления в силу") между:

1. _____, компанией созданной и существующей по законодательству _____, юридический адрес _____, данное выражение включает также всех правопреемников _____, именуемая в дальнейшем "Компания", и

2. _____, компанией созданной и существующей по законодательству _____, юридический адрес _____, данное выражение включает также всех правопреемников _____, именуемая в дальнейшем "Консультант",

КОМПАНИЯ И КОНСУЛЬТАНТ ДАЛЕЕ В ТЕКСТЕ УПОМИНАЮТСЯ ПО ОТДЕЛЬНОСТИ КАК "СТОРОНА", А ВМЕСТЕ - КАК "СТОРОНЫ",

1. Услуги Консультанта

Компания настоящим нанимает Консультанта для исполнения следующих услуг в соответствии со сроками и условиями, излагаемыми в настоящем Соглашении: Консультант обязуется консультировать должностных лиц и служащих Компании по вопросам, касающимся управления и организации Компании, ее финансовой политики, сроков и условий найма сотрудников, а также по любым вопросам коммерческой деятельности Компании.

2. Сроки и условия Соглашения

Настоящее Соглашение действует с {дата}, и срок его действия истекает {дата}. Любая из Сторон также имеет право аннулировать Настоящее Соглашение, представив другой Стороне уведомление об этом за {тридцать} дней в письменной форме, отправленное в виде заказной корреспонденции или доставленное через курьера.

This **Business Consultant Agreement** is made, signed and came into force on this __ day of _____ 20__ ("Effective Date") by and between:

1. _____, the company organized and existing under the laws of _____, having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the _____, hereinafter referred to as "Company", and

2. _____, the company organized and existing under the laws of _____, having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the _____, hereinafter referred to as "Consultant",

COMPANY AND CONSULTANT ARE REFERRED TO HEREINAFTER EITHER INDIVIDUALLY AS "PARTY" OR COLLECTIVELY AS "PARTIES",

1. Consultation Services

The company hereby employs the consultant to perform the following services in accordance with the terms and conditions set forth in this agreement: The consultant will consult with the officers and employees of the company concerning matters relating to the management and organization of the company, their financial policies, the terms and conditions of employment, and generally any matter arising out of the business affairs of the company.

2. Terms of Agreement

This agreement will begin {date} and will end {date}. Either party may cancel this agreement on {thirty} days notice to the other party in writing, by certified mail or personal delivery.

Signed for and on behalf of Company

(President, Vice-President)

Date XX.XX.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Consultant

(_____)

Date XX.XX.20XX

3. Время, затраченное Консультантом

Предполагается, что Консультант будет уделять приблизительно __ {часов в месяц} выполнению своих обязательств согласно настоящему Соглашению. Конкретное количество времени может изменяться с течением времени. Однако Консультант обязан посвящать минимум __ в месяц исполнению своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Место предоставления услуг

Консультант предоставляет большинство услуг в соответствии с настоящим Соглашением _____ {адрес}. Кроме того, Консультант предоставляет вышеупомянутые услуги в соответствии с настоящим Соглашением и по телефону.

5. Оплата (услуг) Консультанта

5.1. Услуги Консультанта оплачиваются по тарифу _____ долларов США в {час} за работу, выполненную в соответствии с настоящим Соглашением.

5.2. Однако Консультанту будет выплачиваться сумма, составляющая минимум {000.00} долларов США в месяц независимо от количества времени, затраченного в соответствии с настоящим Соглашением.

5.3. Консультант представляет отчет по пунктам, указывающий затраченное время и вид представленных услуг, а Компания оплачивает Консультанту вышеупомянутую сумму, как это обозначено в отчетах, представленных Консультантом, в пределах {десяти} дней со дня получения Компанией вышеупомянутого отчета.

6. Независимый Подрядчик

Компания и Консультант согласны, что Консультант при исполнении своих обязанностей по настоящему Соглашению будет действовать как независимый подрядчик.

3. Time Devoted by Consultant

It is anticipated the consultant will spend approximately __ {hours per month} in fulfilling its obligations under this contract. The particular amount of time may vary from day to day or week to week. However, the consultant shall devote a minimum of __ per month to its duties in accordance with this agreement.

4. Place Where Services Will Be Rendered

The consultant will perform most services in accordance with this contract at _____ {address}. In addition, the consultant will perform services on the telephone and at such other places as designated by the company to perform these services in accordance with this agreement.

5. Payment to Consultant

5.1. The consultant will be paid at the rate of _____ US dollars per {hour} for work performed in accordance with this agreement.

5.2. However, the consultant will be paid at least {000.00} US dollars per month regardless of the amount of time spent in accordance with this agreement.

5.3. The consultant will submit an itemized statement setting forth the time spent and services rendered, and the company will pay the consultant the amounts due as indicated by statements submitted by the consultant within ten (10) days of receipt.

6. Independent Contractor

Both the company and the consultant agree that the consultant will act as an independent contractor in the performance of its duties under this contract. Accordingly, the consultant shall be responsible for

Signed for and on behalf of Company

(President, Vice-President)

Date XX.XX.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Consultant

(_____)

Date XX.XX.20XX

Соответственно, Консультант несет ответственность за уплату всех налогов, включая федеральный, а также государственные и местные налоги, проистекающие из действий Консультанта в соответствии с настоящим Соглашением, без каких бы то ни было ограничений на категории и виды налогов.

7. Конфиденциальная Информация

Консультант гарантирует, что любая информация, которая становится доступной Консультанту в течение периода исполнения Консультантом его обязательств по данному Соглашению и касающаяся персональных, финансовых или других дел Компании, будет оставаться конфиденциальной, он не будет разглашать ее третьим лицам, фирмам или организациям.

8. Наем других сотрудников

Компания имеет право периодически обращаться к Консультанту с просьбой привлечь других лиц для оказания тех или иных услуг. Все затраты Консультанта, понесенные им в подобных случаях, будут оплачены Компанией, однако Консультант обязан оговаривать с Компанией каждый случай такого найма тех или иных лиц для оказания тех или иных услуг.

9. Подписи сторон

Компания и Консультант согласны с условиями настоящего Соглашения.

payment of all taxes including Federal, State and local taxes arising out of the consultant's activities in accordance with this contract, including by way of illustration but not limitation, Federal and State income tax, Social Security tax, Unemployment Insurance taxes, and any other taxes or business license fee as required.

7. Confidential Information

The consultant agrees that any information received by the consultant during any furtherance of the consultant's obligations in accordance with this contract, which concerns the personal, financial or other affairs of the company will be treated by the consultant in full confidence and will not be revealed to any other persons, firms or organizations.

8. Employment of Others

The company may from time-to-time request that the consultant arrange for the services of others. All costs to the consultant for those services will be paid by the company but in no event shall the consultant employ others without the prior authorization of the company.

9. Signatures

Both the Company and the Consultant agree to the above Agreement.

Signed for and on behalf of Company

(President, Vice-President)

Date XX.XX.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Consultant

(_____)

Date XX.XX.20XX